

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

D. 87 — 1872

31. JULI 1987. — Erlass der Exekutive zur Abänderung des Ministerialerlasses vom 18. Juni 1975 zur Festlegung der Regeln, die zu befolgen sind, um den Betrag der Beteiligung des Fonds für die sozio-medizinisch-pädagogische Betreuung Behinderter an den Unterhalts-, Behandlungs- und Erziehungskosten für Behinderte zu bestimmen, die in Einrichtungen untergebracht sind, deren Statut dem eines Halbinternats entspricht

Wir, Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über die institutionellen Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft;

Aufgrund des Königlichen Erlasses Nr. 81 vom 10. November 1967 zur Schaffung eines Fonds für die sozio-medizinisch-pädagogische Betreuung Behinderter, insbesondere des Artikels 3;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 18. Juni 1975 zur Festlegung der Regeln, die zu befolgen sind, um den Betrag der Beteiligung des Fonds für sozio-medizinisch-pädagogische Betreuung Behinderter an den Unterhalts-, Behandlungs- und Erziehungskosten für Behinderte zu bestimmen, die in Einrichtungen untergebracht sind, deren Statut dem eines Halbinternats entspricht, abgeändert durch die Ministerialerlasse vom 23. September 1975, 30. April 1976, 19. Oktober 1976, 25. März 1977, 9. Mai 1977, 11. März 1978, 14. Juni 1978 und 6. März 1980;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 3. Dezember 1986 zur Regelung der Unterzeichnung der Erlasse der Exekutive;

Aufgrund des Einverständnisses des Vorsitzenden der Exekutive, zuständig für den Haushalt und die allgemeine Verwaltung;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, Absatz 1, abgeändert durch Artikel 18 des Gesetzes vom 9. August 1980 zur Reform der Institutionen;

Aufgrund der Dringlichkeit;

Aufgrund des Einverständnisses der Finanzinspektion vom 14. Juli 1987;

In der Erwägung, dass die Beförderung der Behinderten ohne Aufschub eine qualitative Aufwertung durch die Abänderung der Auftragsvergabe erfahren muss;

Auf Vorschlag des Gemeinschaftsministers für Jugend, Sport, Erwachsenenbildung und Soziales und nach Beratung der Exekutive vom 16. Juli 1987,

Beschlossen :

Artikel 1. Artikel 2, § 5, Abschnitt B wird durch folgenden Wortlaut ersetzt : « Für die Einrichtungen, die nicht über eigene Beförderungsmittel verfügen : Es werden die Beträge berücksichtigt, die dem preislich niedrigsten Angebot der beschränkten Ausschreibung entsprechen. Die Ausschreibung muss mindestens alle fünf Jahre erneuert werden.

Pro Ausschreibung müssen mindestens fünf Angebote eingeholt werden.

Die Behinderteneinrichtungen verpflichten sich, der Verwaltung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vor der Ausschreibung das Lastenheft einsehen zu lassen. Ein Beamter der Verwaltung kann der Angebotseröffnung beiwohnen. »

Art. 2. Vorliegender Erlass tritt am 1. August 1987 in Kraft.

Art. 3. Der Gemeinschaftsminister für Jugend, Sport, Erwachsenenbildung und Soziales ist mit der Ausführung des Erlasses beauftragt.

Eupen, den 31. Juli 1987.

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Vorsitzende der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

J. MARAITE

Der Gemeinschaftsminister für Jugend, Sport, Erwachsenenbildung und Soziales,

M. GROSCH

—
TRADUCTION
—

COMMUNAUTE GERMANOPHONE
—

F. 87 — 1872

31 JUILLET 1987. — Arrêté de l'Exécutif modifiant l'arrêté ministériel du 18 juin 1975 déterminant les règles à suivre pour fixer le montant de l'intervention du fonds des soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés dans les frais d'entretien, du traitement et de l'éducation des handicapés placés dans des institutions fonctionnant sous le régime du semi-internat

Nous, Exécutif de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone;

Vu l'arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967 créant un fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés, notamment l'article 3;

Vu l'arrêté royal du 18 juin 1975 déterminant les règles à suivre pour fixer le montant de l'intervention du fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés dans les frais de l'entretien, du traitement et de l'éducation des handicapés placés dans les institutions fonctionnant sous le régime du semi-internat, modifié par les arrêtés ministériels des 23 septembre 1975, 30 avril 1976, 19 octobre 1976, 25 mars 1977, 9 mai 1977, 11 mars 1978, 14 juin 1978 et 8 mars 1980;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 3 décembre 1986 réglant la signature des arrêtés de l'Exécutif;

Vu l'accord du Président de l'Exécutif, compétent pour le budget et l'administration générale;

Vu l'accord de l'Inspection des Finances, donné le 14 juillet 1987;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, premier alinéa, modifié par l'article 18 de la loi du 9 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'urgence;

Considérant que le transport des handicapés doit connaître sans délai une réévaluation qualitative grâce à la modification de l'adjudication;

Sur proposition du Ministre communautaire de la Jeunesse, du Sport, de la Formation des Adultes et des Affaires sociales et après délibération de l'Exécutif le 16 juillet 1987,

Arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 2, § 5, section B est remplacé par le libellé suivant :

« Pour les institutions qui ne possèdent pas de moyens de transport propres : on tiendra compte des montants correspondant à l'offre la plus basse de l'adjudication restreinte. L'adjudication doit être renouvelée au moins tous les cinq ans.

Il faut solliciter au moins cinq offres pour chaque adjudication.

Les institutions pour handicapés s'engagent à ce que l'administration de la Communauté germanophone puisse consulter le cahier des charges avant l'adjudication. Un fonctionnaire de l'administration peut assister à l'ouverture des soumissions. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er août 1987.

Art. 3. Le Ministre communautaire de la Jeunesse, du Sport, de la Formation des Adultes et des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 31 juillet 1987.

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone :

Le Président de l'Exécutif
de la Communauté germanophone,
J. MARATTE

Le Ministre communautaire de la Jeunesse,
du Sport, de la Formation des Adultes et des Affaires sociales,

M. GROSCH

—
VERTALING

—
DUISTALIGE GEMEENSCHAP

N. 87 — 1872

31 JULI 1987. — Besluit van de Executieve tot wijziging van het ministerieel besluit van 18 juni 1975 tot bepaling van de te volgen regels, voor de vaststelling van het bedrag van de tegemoetkoming uit het fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten in de kosten voor onderhoud, behandeling en opvoeding van gehandicapten die geplaatst zijn in inrichtingen die onder het stelsel van een semi-internaat werken

—
Wij, Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap;

Gelet op het koninklijke besluit nr. 81 van 10 november 1987 tot instelling van een fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het ministerieel besluit van 18 juni 1975 tot bepaling van de te volgen regels voor de vaststelling van het bedrag van de tegemoetkoming uit het fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten in de kosten voor onderhoud, behandeling, opvoeding van gehandicapten die geplaatst zijn in inrichtingen die onder het stelsel van een semi-internaat werken, gewijzigd door de ministeriële besluiten van 23 september 1975, 30 april 1976, 19 oktober 1976, 25 maart 1977, 9 mei 1977, 11 maart 1978, 14 juni 1978 en 6 maart 1980;

Gelet op het besluit van de Executieve van 3 december 1986 tot regeling van de ondertekening van de besluiten van de Executieve;

Gelet op het akkoord van de Voorzitter van de Executieve, bevoegd tot de begroting en het algemeen bestuur;

Gelet op het akkoord van de Inspectie van Financiën op 14 juli 1987;

Gelet op de wetten betreffende de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 1, 1e lid, gewijzigd door artikel 18 van de wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het transport van de gehandicapten zonder uitstel een kwalitatieve opwaardering moet kennen door de verandering van de aanbesteding;

Op voordracht van de Gemeenschapsminister van Jeugd, Sport, Volwassenenvorming en Sociale Aangelegenheden en na beraadslaging van de Executieve op 16 juli 1987,

Besluiten :

Artikel 1. Artikel 2, § 5, sectie B wordt vervangen als volgt :

* Voor de inrichtingen die over geen eigen vervoermiddel beschikken : komen in aanmerking de bedragen die met de laagste offerte van de beperkte aanbesteding overeenkomen. De aanbesteding moet ten minste om de vijf jaar hernieuwd worden.

Voor iedere aanbesteding moeten ten minste vijf offertes aangevraagd worden.

De inrichtingen voor gehandicapten verplichten er zich toe, het Bestuur van de Duitstalige Gemeenschap het bestek vóór de aanbesteding te laten inzien. Een ambtenaar van het Bestuur mag de opening van de offertes bijwonen. »

Art. 2. Dit besluit treedt op 1 augustus 1987 in werking.

Art. 3. De Gemeenschapsminister van Jeugd, Sport, Volwassenenvorming en Sociale Aangelegenheden wordt met de uitvoering van dit besluit belast.

Eupen, 31 juli 1987.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap:

De Voorzitter van de Executieve
van de Duitstalige Gemeenschap,
J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Jeugd, Sport,
Volwassenenvorming en Sociale Aangelegenheden,
M. GROSCH

AUTRES ARRÊTÉS

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

Ordre judiciaire

Par arrêtés ministériels du 11 septembre 1987 :

— Mme Sebret, C., rédacteur au greffe du tribunal de première instance de Mons, est déléguée temporairement aux fonctions de commis-greffier à ce tribunal;

— M. Grassini, J., employé au greffe des justices de paix des cantons de Messancy et d'Etalle, reste délégué temporairement aux fonctions de commis-greffier aux justices de paix de ces cantons.

ANDERE BESLUITEN

MINISTERIE VAN JUSTITIE

Rechterlijke Orde

Bij ministeriële besluiten van 11 september 1987 :

— is aan Mevr. Sebret, C., opsteller bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Bergen, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van klerk-griffier bij die rechtbank te vervullen;

— blijft aan de heer Grassini, J., beambte bij de griffie van de vrederechten van de kantons Messancy en Etalle, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van klerk-griffier bij de vrederechten van die kantons te vervullen.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

Location-financement. — Agréations

Par arrêté ministériel du 3 septembre 1987, entrant en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, la société anonyme « Degroof Structured Finance », rue Guimard 18, à 1040 Bruxelles, est agréée en vue de pratiquer la location-financement.

Par arrêté ministériel du 3 septembre 1987, entrant en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, la société anonyme Unilease Belgium, Uitbreidingsstraat 184, 2600 Antwerpen, est agréée en vue de pratiquer la location-financement.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

Financieringshuur. — Erkenningen

De naamloze vennootschap « Degroof Structured Finance », Guimardstraat 18, 1040 Brussel, wordt bij ministerieel besluit van 3 september 1987, dat in werking treedt de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, erkend met het oog op de uitoefening van activiteiten van financieringshuur.

De naamloze vennootschap Unilease Belgium, Uitbreidingsstraat 184, 2600 Antwerpen, wordt bij ministerieel besluit van 3 september 1987, dat in werking treedt de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, erkend met het oog op de uitoefening van activiteiten van financieringshuur.

MINISTÈRE DES FINANCES

Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines Nomination

Par un arrêté royal du 17 juillet 1987, M. Gillet, P.J.J.M.G., contrôleur, est nommé contrôleur en chef auprès du Centre de formation professionnelle — secteur de la T.V.A. — à Bruxelles, à la date du 1er juillet 1987.

M. Gillet prend rang dans ce grade à la date du 1er novembre 1986.

MINISTERIE VAN FINANCIËN

Administratie van de BTW, registratie en domeinen Benoeming

Bij een koninklijk besluit van 17 juli 1987 wordt de heer Gillet, P.J.J.M.G., controleur, benoemd tot hoofdcontroleur bij het Centrum voor beroepsopleiding — sector van de BTW — te Brussel, op datum van 1 juli 1987.

De heer Gillet neemt rang in deze graad op datum van 1 november 1986.